

## KONSTITUCINIO TEISMO NUTARIMAI

## RULINGS OF THE CONSTITUTIONAL COURT

## ARRÊTS DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE

8	Dėl Lietuvos Respublikos ūkio subjektų, perkančių–parduodančių žalią pieną ir prekiaujančių pieno gaminiais, nesąžiningų veiksmų draudimo įstatymo atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT22-N1/2020, 2020 m. vasario 6 d.
51	On the compliance of the Republic of Lithuania's Law on the Prohibition of Unfair Actions on the Part of Economic Operators Buying and Selling Raw Milk and Trading in Milk Products with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT22-N1/2020, 6 February 2020. <i>Summary</i>
55	Sur la conformité de la loi sur l'interdiction des pratiques déloyales des opérateurs économiques de la République de Lituanie effectuant l'achat-vente de lait cru et commercialisant des produits laitiers avec la Constitution de la République de Lituanie, N° KT22-N1/2020, le 6 février 2020. <i>Résumé</i>
59	Dėl Lietuvos Respublikos pensijų kaupimo įstatymo 6 straipsnio 1 dalies nuostatos atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT23-N2/2020, 2020 m. vasario 10 d.
79	On the compliance of Paragraph 1 of Article 6 of the Republic of Lithuania's Law on the Accumulation of Pensions with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT23-N2/2020, 10 February 2020. <i>Summary</i>
82	Sur la conformité de la disposition de l'article 6, paragraphe 1, de la loi de la République de Lituanie sur l'épargne-retraite avec la Constitution de la République de Lituanie, N° KT23-N2/2020, le 10 février 2020. <i>Résumé</i>
85	Dėl Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo, Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo Nr. VIII-787 2 ir 4 straipsnių pakeitimo įstatymo, Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. vasario 2 d. nutarimu Nr. 113 patvirtinto Valstybinės reikšmės atliekų tvarkymo objektų steigimo ir pripažinimo tvarkos aprašo (2014 m. vasario 19 d. redakcija) nuostatų atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT31-N3/2020, 2020 m. vasario 18 d.
121	On the compliance of the provisions of the Republic of Lithuania's Law on Waste Management, the Republic of Lithuania's Law Amending Articles 2 and 4 of the Law on Waste Management (No VIII-787), and the Description on the Establishment and Recognition of Waste Management Objects of National Importance (wording of 19 February 2014) as approved by the resolution (No 113) of the Government of the Republic of Lithuania of 2 February 2000 with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT31-N3/2020, 18 February 2020. <i>Summary</i>
125	Sur la conformité des dispositions de la loi de la République de Lituanie sur la gestion des déchets, de la loi de la République de Lituanie N° VIII-787 modifiant les articles 2 et 4 de la loi sur la gestion des déchets, de la description des procédures de mise en place et de reconnaissance des installations de gestion des déchets comme installations d'importance nationale (sa version du 19 février 2014) approuvée par l'arrêt gouvernemental N° 113 du 2 février 2000 avec la Constitution de la République de la Lituanie, N° KT31-N3/2020, le 18 février 2020. <i>Résumé</i>
129	Dėl Lietuvos Respublikos teismų įstatymo 47 straipsnio (2013 m. gruodžio 23 d. redakcija) 2 dalies, Lietuvos Respublikos Konstitucinio Teismo įstatymo 8 straipsnio (2008 m. lapkričio 11 d. redakcija) 4 dalies atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT41-N4/2020, 2020 m. kovo 9 d.
159	On the compliance of Paragraph 2 of Article 47 (wording of 23 December 2013) of the Republic of Lithuania's Law on Courts and Paragraph 4 of Article 8 (wording of 11 November 2008) of the Law on the Constitutional Court of the Republic of Lithuania with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT41-N4/2020, 9 March 2020. <i>Summary</i>
163	Sur la conformité de l'article 47 (sa version du 23 décembre 2013), paragraphe 2, de la loi de la République de Lituanie sur les juridictions et de l'article 8 (sa version du 11 novembre 2008), paragraphe 4, de la loi sur la Cour constitutionnelle de la République de Lituanie avec la Constitution de la République de Lituanie, N° KT41-N4/2020, le 9 mars 2020. <i>Résumé</i>

- 167 Dėl Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso 75 straipsnio 1 dalies atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT49-A-N5/2020, 2020 m. kovo 18 d.
- 185 On the compliance of Paragraph 1 of Article 75 of the Criminal Code of the Republic of Lithuania with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT49-A-N5/2020, 18 March 2020. *Summary*
- 187 Sur la conformité de l'article 75, paragraphe 1, du Code pénal de la République de Lituanie avec la Constitution de la République de Lituanie, N° KT49-A-N5/2020, le 18 mars 2020. *Résumé*

**INFORMACIJA APIE KONSTITUCINIO TEISMO NUTARIMŲ ĮGYVEDINIMĄ**  
**INFORMATION ABOUT THE IMPLEMENTATION OF THE RULINGS OF THE CONSTITUTIONAL COURT**  
**INFORMATIONS SUR L'EXÉCUTION DES ARRÊTS DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE**

- 189 Konstitucinio Teismo nutarimų, kuriais pripažinta, kad teisės aktas (jo dalis) prieštarauja Konstitucijai, įgyvendinimas: 2020 m. sausio 1 d. – kovo 31 d.  
 The implementation of the rulings of the Constitutional Court, adopted from 1 January 2020 until 31 March 2020, by which it was recognised that a certain legal act (part thereof) was in conflict with the Constitution  
 L'exécution des arrêts de la Cour constitutionnelle, reconnaissant l'incompatibilité des dispositions législatives, réglementaires ou administratives (leur partie intégrante) avec la Constitution, adoptés pendant la période allant du 1 janvier au 31 mars 2020

**INFORMACIJA APIE PRAŠYMŲ IR PAKLAUSIMŲ PRIIMTINUMĄ**  
**INFORMATION ABOUT THE ADMISSIBILITY OF PETITIONS AND INQUIRIES**  
**INFORMATIONS SUR LA RECEVABILITÉ DES REQUÊTES ET DEMANDES**

- 193 Konstituciniame Teisme gautų Konstitucijos 106 straipsnio 1–3 dalyse nurodytų subjektų prašymų priimtumas: 2020 m. sausio 1 d. – kovo 31 d.  
 The admissibility of petitions filed by the subjects specified in Paragraphs 1–3 of Article 106 of the Constitution with the Constitutional Court from 1 January 2020 until 31 March 2020  
 La recevabilité des demandes déposées auprès de la Cour constitutionnelle par les entités visées à l'article 106, paragraphes 1–3 de la Constitution à partir du 1 janvier 2020 jusqu'au 31 mars 2020
- 198 Konstituciniame Teisme gautų individualių konstitucinių skundų priimtumas: 2020 m. sausio 1 d. – kovo 31 d.  
 The admissibility of individual constitutional complaints filed with the Constitutional Court from 1 January 2020 until 31 March 2020  
 La recevabilité des recours individuels constitutionnels déposés auprès de la Cour constitutionnelle à partir du 1 janvier 2020 jusqu'au 31 mars 2020

**METINIS KONSTITUCINIO TEISMO VEIKLOS PRANEŠIMAS**  
**THE ANNUAL REPORT OF THE CONSTITUTIONAL COURT**  
**LE RAPPORT ANNUEL DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE**

- 204 **Metinis Konstitucinio Teismo veiklos pranešimas: 2019 metai**  
**The Annual Report for 2019 by the Constitutional Court**  
**Le rapport annuel de la Cour constitutionnelle du 2019**
- 204 Lietuvos Respublikos Konstitucinio Teismo pirmininko įvadinis žodis  
 Foreword by the President of the Constitutional Court of the Republic of Lithuania  
 L'avant-propos du président de la Cour constitutionnelle de la République de Lituanie

210	1. Apie Konstitucinį Teismą On the Constitutional Court Sur la Cour constitutionnelle
210	1.1. Konstitucinio Teismo įgaliojimai The powers of the Constitutional Court Les pouvoirs de la Cour constitutionnelle
211	1.2. Subjektai, turintys teisę kreiptis į Konstitucinį Teismą The subjects that have the right to apply to the Constitutional Court Les entités ayant le droit de saisir la Cour constitutionnelle
212	1.3. Bylų nagrinėjimas, Konstitucinio Teismo aktų priėmimas ir jų padariniai The consideration of cases, the adoption of acts by the Constitutional Court, and their consequences L'examen des affaires, l'adoption des actes de la Cour constitutionnelle et leurs conséquences
213	1.4. Konstitucinio Teismo sudėtis ir teisėjų skyrimo tvarka The composition of the Constitutional Court and the procedure for the appointment of its justices La composition de la Cour constitutionnelle et la procédure de nomination de ses juges
213	1.5. Konstitucinio Teismo teisėjai nuo jo veiklos pradžios The justices of the Constitutional Court since the beginning of its activity Les juges de la Cour constitutionnelle dès le début de son activité
214	1.6. Konstitucinio Teismo kanceliarija The Office of the Constitutional Court Le greffe de la Cour constitutionnelle
215	1.7. Konstitucinio Teismo pastatas The building of the Constitutional Court Le bâtiment de la Cour constitutionnelle
216	2. Konstituciniame Teisme gauti prašymai ir paklausimai Petitions and inquiries received at the Constitutional Court Les requêtes et demandes reçues par la Cour constitutionnelle
218	2.1. Gauti prašymai, išskyrus individualius konstitucinius skundus Petitions received, with the exceptions of individual constitutional complaints Les requêtes reçues, à l'exception des recours individuels constitutionnels
234	2.2. Gauti individualūs konstituciniai skundai Individual constitutional complaints received Les recours individuels constitutionnels reçus
240	3. Konstitucinio Teismo jurisprudencinės veiklos apžvalga The overview of the jurisprudential activity of the Constitutional Court Laperçu de l'activité jurisprudentielle menée par la Cour constitutionnelle
241	3.1. Konstitucinio Teismo aktai konstitucinių asmens teisių ir laisvių klausimais The acts of the Constitutional Court on issues concerning the constitutional rights and freedoms of persons Les actes de la Cour constitutionnelle relatifs aux droits et libertés constitutionnels des personnes

265	3.2. Konstitucinio Teismo aktai valstybės valdžios institucijų veiklos klausimais The acts of the Constitutional Court on issues concerning the activity of state authority institutions Les actes de la Cour constitutionnelle relatifs aux activités des autorités publiques
280	4. Konstitucinio Teismo aktų įgyvendinimas The implementation of the acts of the Constitutional Court L'exécution des actes de la Cour constitutionnelle
285	5. Tarptautinis bendradarbiavimas International cooperation La coopération internationale
285	5.1. Baltijos ir Juodosios jūrų regionų valstybių konstitucinės justicijos asociacijos (BBCJ) veikla The activity of the Association of Constitutional Justice of the Countries of the Baltic and Black Sea Regions (the BBCJ) Les activités de l'Association de justice constitutionnelle des pays des régions de la mer Baltique et de la mer Noire (BBCJ)
286	5.2. Kiti tarptautiniai ryšiai ir susitikimai Other international events and visits Autres relations et visites internationales
288	6. Konstitucinio Teismo ryšiai su visuomene The relations of the Constitutional Court with the public Les relations de la Cour constitutionnelle avec le public
289	6.1. Svarbiausi renginiai The most important events Les événements les plus importants
290	6.2. Svetainės atnaujinimas ir atvirumo visuomenei didinimas Updating the website and making it more open to the public La mise à jour du site web et l'amélioration de l'ouverture vis-à-vis du public
291	6.3. Leidyba ir biblioteka Publications and the library Les publications et la bibliothèque
292	6.4. Lankytojų erdvė The visitor space L'espace pour les visiteurs
	<b>PRIEDAI</b>
	<b>ANNEXES</b>
	<b>ANNEXES</b>
294	1 priedas. Gauti prašymai ir paklausimai Annex 1. Petitions and inquiries filed with the Constitutional Court Annexe 1. Requêtes et demandes déposées auprès de la Cour constitutionnelle
297	2 priedas. Konstitucinio Teismo aktai Annex 2. The acts of the Constitutional Court Annexe 2. Actes adoptés par la Cour constitutionnelle

317 3 priedas. Neišnagrinėtos bylos (2019 m. gruodžio 31 d.)

Annex 3. Pending cases (as on 31 December 2019)

Annexe 3. Affaires pendantes (à la date du 31 décembre 2019)

324 4 priedas. Konstitucinio Teismo nutarimų įgyvendinimas

Annex 4. The implementation of the rulings of the Constitutional Court

Annexe 4. L'exécution des arrêts de la Cour constitutionnelle

329 5 priedas. Individualus konstitucinis skundas

Annex 5. The individual constitutional complaint

Annexe 5. Le recours individuel constitutionnel

## **VENECIJOS KOMISIJOJE**

### **VENICE COMMISSION**

#### **COMMISSION DE VENISE**

334 Venecijos komisijos veiklos apžvalga: 2020 m. sausio 1 d. – kovo 31 d.

An overview of the activity of the Venice Commission from 1 January 2020 until 31 March 2020

Un aperçu de l'activité de la Commission de Venise pendant la période allant du 1 janvier au 31 mars 2020

## **KONSTITUCINIO TEISMO KRONIKA**

335 2020 m. sausio 1 d. – kovo 31 d.

### **CURRENT EVENTS AT THE CONSTITUTIONAL COURT**

336 From 1 January 2020 until 31 March 2020

### **ÉVÉNEMENTS RÉCENTS À LA COUR CONSTITUTIONNELLE**

337 Pendant la période allant du 1 janvier au 31 mars 2020

## **INFORMACIJA APIE KONSTITUCINĖS TEISĖS LITERATŪRĄ**

### **INFORMATION ABOUT LITERATURE ON CONSTITUTIONAL LAW**

#### **INFORMATIONS SUR LES OUVRAGES DE DROIT CONSTITUTIONNEL**

338 Nauja konstitucinės teisės literatūra Konstitucinio Teismo bibliotekoje

New literature on constitutional law in the library of the Constitutional Court

Nouveaux ouvrages de droit constitutionnel dans la bibliothèque de la Cour constitutionnelle